

Directeur de la publication
Jean-Philippe BRAS

Secrétaire de rédaction
Sylvain GRISOT

Rédaction

Farid ABACHI
Haoua AMEUR-ZAIMECHE
Kmar BENDANA
Ali BEN NSIB
Katia BOISSEVAIN
Hassen BOUBAKRI
Fathi DEBILI
Mohamed ELLOUMI
Pascal GARRET
Eric GOBE
Abdelhamid HÉNIA
Khaled KCHIR
Mohamed KERROU
Odile MOREAU
Anne-Marie PLANEL
Alain ROUSSILLON

Conception et mise en page
Besma OURAÏED

Diffusion

Hayet NACCACHE

Le bulletin Correspondances est publié par l'IRMC, avec le soutien de l'Institut Français de Coopération. Il est disponible sur le site internet de l'IRMC.

IRMC

20, rue Mohamed Ali Tahar
Mutuelleville - 1002 TUNIS
Téléphone : (01) 79 67 22
Fax : (01) 79 73 76
E-mail : mail@irmcmaghreb.org
http://www.irmcmaghreb.org

Avec la participation du CJB
Centre Jacques Berque
pour les Etudes en Sciences
Humaines et Sociales
1, rue d'Annaba - Rabat - Maroc
Téléphone : (07) 76 96 40
(07) 76 96 41
Fax : (07) 76 89 39
E-Mail : cjb@maghrebnet.com
http://www.ambafrance-ma.org/ceshs

Cette publication ne peut être vendue
Abonnement sur demande
3500 ex. Groupe Cérès

ISSN : 0330-7417

EDITORIAL

Les *varia* sur la question nationale et leurs pendants étatiques au Maghreb sont en filigrane des deux contributions sur l'eau et la langue qui ouvrent ce numéro. Où et comment l'État intervient-il, doit-il intervenir, en relation avec quelle conception de la nation, et pour quelle élaboration des objets des politiques publiques ? Ainsi Béatrice ALLAIN-ELMANSOURI met-elle en lumière, sur la gestion d'une ressource stratégique, l'eau dans l'espace urbain (ici Rabat-Salé), la tension qui s'exerce sur la notion même de service public qui commande l'intervention publique et ses modalités à travers les binarités national/international, central/local, public/privé, monopole/concurrence, ville légale/ville réelle.

Autre champ d'incertitude des politiques étatiques, celui de la langue (avec en arrière-plan les politiques éducatives et culturelles), les choix sur la (ou les) langue(s) nationale(s) ne peuvent faire l'économie d'une construction supposant travail historique et investigation sociolinguistique. C'est dans cette ligne de réflexion que s'inscrivent les démarches du programme *Usages et métissages linguistiques dans l'histoire du Maghreb* conduit conjointement par l'EHESS et l'IRMC, ainsi que du projet SERST-CERES d'*Atlas linguistique de Tunisie* dont Taïeb BACCOUCHE nous présente les enjeux.

Être attentif aux nouvelles pistes, aux nouveaux modes possibles du travail scientifique sur le Maghreb, c'est aussi le propos de la dernière livraison (1998) de l'*Annuaire de l'Afrique du Nord*, présentée ici.

Enfin, nous remercions ceux d'entre vous, de plus en plus nombreux, qui lisent la version électronique du bulletin, et encourageons d'autres à s'inscrire sur notre site Internet aux fins de recevoir *Correspondances* dans leur boîte au lettre électronique. Les impératifs techniques de cette diffusion électronique ont créé l'occasion pour apporter des modifications dans la présentation du bulletin. Nous espérons qu'elles satisferont les lecteurs.

إفتتاحية

تتخلل تغيّرات المسألة القومية والعلاقات الدولية بالمغرب العربي المساهمتين اللتين تتناولان قضايا المياه واللغة ضمن هذا العدد.

من أي منظور تتدخل الدولة فيما تتدخل وكيف؟ ثم هل لها أن تتدخل؟ ما هي موضوعات السياسات العمومية التي تقوم بتدبيرها؟

تلقي "بياتريس آلان المنصوري" الضوء على كيفية التصرف في مورد إستراتيجي ألا وهو المياه ضمن المجال الحضري (بالاعتماد على مثال الرباط - سلا)، وتركز على التوتر الذي يحيط بمفهوم الخدمة العمومية بذاته والذي يحدد تدخل الطرف العمومي وأدواته من خلال الإزدواجية بين الوطني والعالمي، وبين المحلي والمركزي وبين الخاص العام وبين الإحتكار والمنافسة، أو بين المدينة الشرعية والمدينة الفعلية.

وتمثل اللغة حقلاً آخر يكشف عدم ثبات السياسات الوطنية في هذا المضمار وما تخفيه من مضامين التوجهات التربوية والثقافية حيث لا يمكن أن تتحدّد الإختيارات دون تصوّرات تعتمد التمحيص التاريخي والبحث في علم الاجتماع اللساني. وتندرج ضمن هذا التوجّه العلمي تمشيات برنامج "الأعراف والخلائط اللسانية في التاريخ المغاربي" الذي يشارك في إنجازه كل من مدرسة الدراسات العليا في العلوم الإجتماعية ومعهد البحوث المغاربية المعاصرة. كما يندرج ضمن هذا التوجّه مشروع الأطلس اللساني التونسي الذي يكشف لنا رهاناته "الطيب البكوش".

كما نقدم في هذا العدد محتوى آخر إصدارات "حوليات شمال إفريقيا (1998)" التي توصل اهتمامها بالسبل الجديدة للعمل العلمي حول المغرب العربي وبأنماطه الجديدة الممكنة. ونود أخيراً أن نعبر عن امتناننا لمن من بينكم (وعدددهم في تزايد مستمر) أصبحوا يقرؤون النشرة الإلكترونية كما نودّ تشجيع آخرين كي يقوموا بتسجيل أسمائهم على موقعنا للإنترنات للتوصل بنشرتنا "مراسلات" على عناوينهم الإلكتروني. وقد استغلينا فرصة الإعداد التقني لهذه النشرة الإلكترونية لإدخال تعديلات على شكل "مراسلات" نتمنى أن تنال رضاء قراءنا.